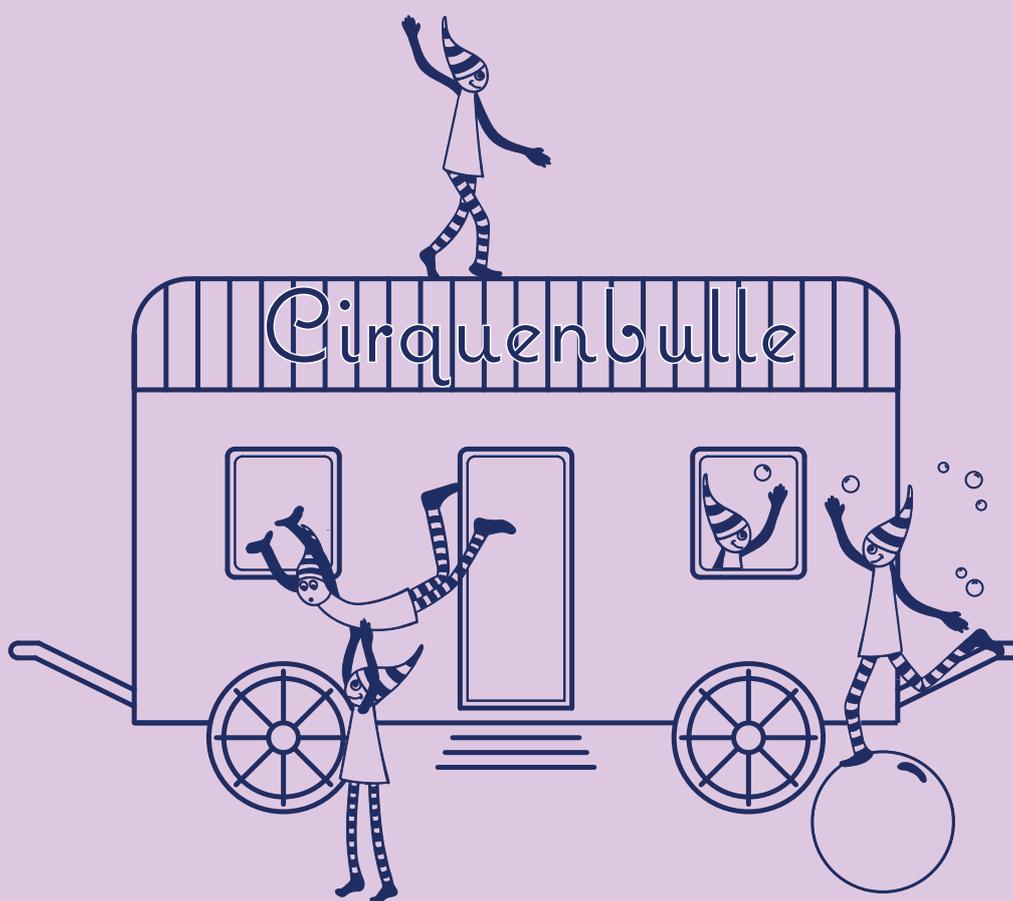


Rapport de Subvention DCSS - UVA

Association Cirquenbulle
Programme «*La caravane Cirquenbulle*»
Exercice 2022-2023



I.	Rapport d'activité du programme «La Caravane Cirquenbulle», exercice 2022-2023. :	p.4
1.	Rapport général	p.5
2.	Retour par intervention	p.6
a.	Maison de Quartier des Pâquis (MQP)	p.7
b.	Association Préembulle	p.9
c.	Maison de Quartier & Jardin Robinson de Châtelaine- Balexert (MQJR - Châbal)	p.11
d.	Commune de Satigny - TSHM Satigny	p.13
II.	Le décompte du projet soutenu :	p.15
1.	Billan financier	p.16
2.	Répartition de la subvention	p.18
III.	Annexes :	p.19
1.	Retour original par intervention	p.20
2.	Rapport d'activité annuel de l'association	x
3.	Procès verbal de la dernière AG (incluant le rapport des vérificateurs de compte)	x
IV.	Remerciements :	p.24

I.

Rapport d'activité du programme «La Caravane Cirquenbulle», exercice 2022-2023

- 1. Rapport général**
- 2. Retour par intervention**
 - a. Maison de Quartier des Pâquis (MQP)
 - b. Association Préembulle
 - c. Maison de Quartier & Jardin Robinson de Châtelaine- Balexert (MQJR - Châbal)
 - d. Commune de Satigny - TSHM Satigny

1. Rapport général

Descriptif du projet :

La Caravane Cirquembulle est un cours itinérant se déplaçant tous les trimestres dans les écoles et les maisons de quartier afin de faire découvrir les arts du cirque à un maximum d'enfants. Le but de ce programme est de favoriser l'apprentissage du corps de l'enfant grâce à la découverte du milieu du cirque. Il permet également d'offrir un cours de cirque à moindre coût pour des enfants n'ayant pas forcément la chance de rejoindre nos cours.

Durant l'année 2022-23 la Caravane s'est installée à la Maison de Quartier des Pâquis, à Prénubulle aux Grottes, à la Maison de Quartier de Châtelaine-Balexert et à Satigny (TSHM).

Ce programme s'organise sur un format 10 à 15 séances échelonné sur un trimestre. Il permet de proposer certaines disciplines de cirque (fil d'équilibre, jonglerie, boules d'équilibre, disciplines acrobatiques, pyramides, jeux d'acteur, monocycle...) et si l'espace le permet, certaines disciplines aériennes (trapèze, tissus, cerceau...). Le cirque est un sport qui coûte souvent trop cher à pratiquer, dû notamment à la nécessité d'avoir des professeur.es qualifié.es et polyvalent.es, au matériel très coûteux, et requérant des installations spécifiques. Le but de notre demande était donc d'obtenir un crédit de subvention permettant aux différents acteurs sociaux-culturels, tels que les maisons de quartier ou les écoles, de pouvoir nous accueillir gratuitement, mais aussi de pouvoir proposer des cours de cirque à des enfants n'ayant pas les moyens.

2. Rapport par intervention

Résumé :

Lors de l'année scolaire 2022-2023, la Caravane Cirquenbulle à eu l'occasion de s'arrêter à divers endroits de la ville et du canton de Genève.

Quatre lieux ont été porteurs du projet dont trois qui ont pu profiter de la subvention accordée :

- La Maison de Quartier des Pâquis (MQP) – ayant bénéficié de la subvention
- L'association Préembulle – ayant bénéficié de la subvention
- La Maison de Quartier & le Jardin Robinson de Châtelaine-Balexert – ayant bénéficié de la subvention
- La commune de Satigny et le TSHM de Satigny – n'a pas bénéficié de la subvention

C'est au total plus de 140 enfants qui ont pu bénéficier de la Caravane Cirquenbulle, ce dont l'association est très fière.

a. Maison de Quartier des Pâquis (MQP)
01/11/2022 au 04/04/2023
1h30 tout les mardis

Le programme débute, directement après l'obtention de la subvention, avec la Maison de Quartier des Pâquis. Ce sont au total 20 séances d'une heure et demie qui seront proposées à plus d'une trentaine d'enfants durant les accueils libres du mardi après-midi organisés par la MQP.

Les enfants, répartis en différents groupes, ont pu découvrir et s'initier à différentes disciplines de cirque... Jonglerie, acrobatie, fil de fer, équilibres sur la boule...

La fin de la session s'est terminée avec la mise en place d'une petite démonstration devant les autres enfants de la maison de quartier ainsi que les parents et les membres de la MQP. Ce moment a été particulièrement apprécié par l'ensemble des acteurs.

La Caravane revient aux Pâquis

Tout les mardis
du 1^{er} nov. au 4 avr.
de 16h30 à 17h45
MQ-Pâquis



AVEC LE SOUTIEN
DE LA COMMUNE
DE LA VILLE DE GENÈVE

Retour sur expérience rédigé par la Maison de Quartier des Pâquis :

Dans le cadre de nos activités du Château-Bus (accueil des enfants après l'école), nous travaillons avec des intervenant.es extérieur.es proposant, durant une période définie, un atelier destiné aux enfants.

Nous pensons que c'est une occasion pour les enfants de découvrir des activités qui, bien souvent, sont onéreuses et nécessitent également toute une organisation familiale pour accompagner l'enfant à une leçon.

Chaque mardi durant l'hiver, nous travaillons avec l'association « Cirquenbulle », promouvant l'apprentissage du cirque à Genève. Ainsi, les enfants du Château-Bus peuvent s'essayer à tour de rôle aux arts du cirque (acrobatie au sol, boule, fil de fer, jonglerie, etc.).

Les enfants sont très preneurs de cette activité qui répond bien à leur envie de se défouler après une longue journée d'école. Nous recevons de multiples retours positifs de la part des parents qui apprécient cette proposition supplémentaire.

Depuis le mois d'octobre 2022, l'association Cirquenbulle a obtenu une subvention du Département de la Cohésion Sociale de la Ville de Genève afin de dispenser une partie de ces cours.

Nous avons de la chance de pouvoir bénéficier de la gratuité de cette prestation pour cette saison hivernale.



b.

Association Préembulle

27/02/2023 au 28/03/2023
1h30 tout les lundis
& mardis

La deuxième étape du programme se déroule dans le quartier des Grottes grâce à l'accueil de l'Association Préembulle.

Pour cette deuxième étape du projet, la Caravane se dédouble sur deux lieux, les lundis dans la salle de gym de l'école des Grottes et les mardis dans la salle de gym du pavillon doré. Cette option a permis à davantage d'enfants de se joindre à l'activité cirque ; ce sont au total une cinquantaine d'enfants répartis lundi et mardi qui ont pu découvrir les arts du cirque.

L'accès à des salles de gym a permis de faire découvrir plus de disciplines, notamment les disciplines aériennes (tissus & trapèze). L'ensemble du matériel étant stocké dans l'école des Grottes, Préembulle nous a mis à disposition 2 triporteurs afin de déplacer le matériel d'une salle de gym à l'autre entre les lundis et mardis.



Retour sur expérience rédigé par Préembulle :

L'association Cirquenbulle a organisé des ateliers de cirque intitulé « la caravane Cirquenbulle » dans le cadre de nos accueils libres préau bulle dans les préaux des Grottes et des Cropettes. Ces ateliers ont pris place entre le 27 février et le 28 mars 2023.

Ces activités ont été très appréciées par les enfants et recommandées par notre personnel encadrant ainsi que les équipes du GIAP, aussi présentes lors de ces accueils. Les enfants ont ainsi pu découvrir et s'essayer de nombreuses disciplines de cirque. Les compétences des différent.e.s intervenant.e.s ainsi que les enseignements, techniques et opportunités d'apprentissages offerts aux enfants ont été vanté par toutes les personnes ayant assisté aux initiations.

Nous ne pouvons que recommander le travail de cirquenbulle et leur souhaiter plein de succès dans le développement de leurs activités. C'est avec plaisir que nous collaborerons avec Cirquenbulle dans le futur.



**c. Maison de Quartier & Jardin Robinson
Châtelaine Balexert (MQJR-Châbal)
26/04/2023 au 28/06/2023
1h30 tout les mercredis**

Pour sa troisième étape, le programme débarque dans le quartier résidentiel de Châtelaine grâce à l'accueil de la Maison de Quartier & le Jardin Robinson de Châtelaine-Balexert.

Pour cette troisième étape du projet, la Caravane s'installe tous les mercredis pour 10 séances d'une heure et demie à l'intérieur de la MQJR-Châbal. Cette étape ressemble davantage à la formule adaptée aux Pâquis, c'est-à-dire sans salle de gym à disposition.

La trentaine d'enfants accueillis tout au long de la période ont pu découvrir diverses disciplines de jonglerie (balles, masques, diabolos, assiettes, anneaux et bâtons fleurs), mais aussi le fil de fer et la boule, ainsi que l'acrobatie et le mini trampoline.



Retour sur expérience rédigé par la Maison de Quartier et le Jardin Robinson de Châtelaine-Balexert :

La Maison de quartier et Jardin Robinson de Châtelaine-Balexert a eu la chance de pouvoir accueillir un très beau projet, celui de la Caravane Cirquenbulle. Alors que nous souhaitons organiser une intervention de Cirquenbulle pour notre traditionnelle fête du Bonhomme d'Hiver, ce projet nous a été proposé.

C'est avec une grande joie que nous avons accepté cette collaboration. Les enfants qui fréquentent notre accueil libre du mercredi (entre 6 et 12 ans) ont eu l'opportunité de découvrir plusieurs disciplines du cirque du 26 avril au 28 juin pour 2h de cours hebdomadaire. C'est une aubaine pour les enfants de notre quartier, qui n'ont pas tous forcément les moyens financiers d'avoir des activités extrascolaires.

Faire venir la culture et l'art dans notre lieu est primordial. Nous souhaitons remercier Nathalie et Maria qui ont su transmettre leurs savoirs et passions pour l'art du cirque, ainsi qu'Antoine, sans qui, ce projet n'aurait pas pu aboutir.



d. **Commune de Satigny & TSHM**
10/07/2023 au 14/07/2023
toute la semaine
Format stage

Pour la dernière étape de l'année, « La Caravane Cirquénulle » s'achemine jusque dans la campagne genevoise, dans la commune de Satigny. Cette étape n'a pas bénéficié de la subvention, si ce n'est d'un point de vue matériel.

Cette dernière étape du projet, pour l'année 2022-2023, nous permet de tester une nouvelle formule adaptée aux vacances scolaires. En effet, nous avons proposé 3 h de découverte des arts du cirque par jour pendant une semaine.

Une trentaine d'enfants répartie en deux groupes ont pu apprendre et s'initier aux arts du cirque. L'accès à une salle de gymnastique a à aussi permis de diversifier les propositions de disciplines de cirque. Ils ont pu notamment s'essayer au grand trampoline et au cerceau aérien, ainsi qu'à la jonglerie, aux équilibres et à l'acrobatie.



Retour sur expérience rédigé par Manon Benhaddi,
TSHM sur la commune de Satigny :

Non fourni



II. Décompte du projet soutenu

- 1. Bilan financier**
- 2. Répartition de la subvention**
- 3. Rapport des vérificateur de compte**

1.

Bilan financier

Mouvement de compte

Page 1

Cirquenbulle

du 01/09/22 au 31/08/23

Mouvement de comptes

6400 CHF Matériel de cirque "caravane"

Date	Ecriture	Pièce	Libellé	CHF		
				Débit	Crédit	Solde
			Solde au 01/09/22			0.00
24/10/22	*	101	Unicycle, matos pr "caravane"	3,019.16		3,019.16
			Solde au 31/08/23	3,019.16	0.00	3,019.16

6401 CHF Salaires bruts "caravane"

Date	Ecriture	Pièce	Libellé	CHF		
				Débit	Crédit	Solde
			Solde au 01/09/22			0.00
03/11/22	*	111	Salaire car., MQ Pâquis, Antoi	81.40		81.40
03/11/22	*	115	Salaire car. MQ Pâquis, Nicola	75.95		157.35
06/03/23	*	253	Salaire car., Pré en B., Antoi	54.25		211.60
06/03/23	*	256	Salaire car., Pré en B., Nicol	54.25		265.85
06/04/23	*	289	Salaire car., Pré en B., Léona	651.00		916.85
06/04/23	*	293	Salaire car., Pré en B., Maria	271.25		1,188.10
06/04/23	*	298	Salaire car., Pré en B., Nath	434.00		1,622.10
05/05/23	*	343	Salaire car., MQ Pâquis, Nicol	1,139.25		2,761.35
05/05/23	*	344	Salaire car., MQ Pâquis, Sélin	1,302.00		4,063.35
04/07/23	*	456	Salaire car., MQJR Chabal, Nat	868.00		4,931.35
04/07/23	*	456	Salaire car., MQJR Chabal, Mar	651.00		5,582.35
			Solde au 31/08/23	5,582.35	0.00	5,582.35

À noter que pour des raisons de simplification, d'organisation et de lecture des comptes globaux de l'association, il manque la part « employeur ». Il faut donc ajouter environ 10 % au salaire brut. Cette part a été directement rajoutée dans les frais totaux de l'association cf. ligne comptable 5370.

1.

Bilan financier

Facture matériel

 UNICYCLE Voltige 3 IMP J. DALOU / CS 80172 91006 EVRY CEDEX E-mail : ventes@unicycle.fr Internet : www.unicycle.fr	N° Siret : 38894456300013
	A.P.E : 4649Z
	V.A.T : FR40388944563
	SAS au capital de 39 580 euros
	Tel : 33 - (0)1 60 77 37 36
	Fax : 33 - (0)1 60 78 09 88

CIRQUENBULLE
MATTA ANTOINE

BANK DETAILS:
IBAN : FR76 1558 9228 2801 4105 7554 093
BIC : CMBRFR2BXXX
RIB : 15589 22828 01410575540 93
 Cie financiere du Credit Mutuel de Bretagne
Brest France

BC anterieur: BC010583
 BL anterieur: BLY3256

Tél :
 Fax :

Delivery / Livraison : MATTA ANTOINE

Réf. tarif :

Facture

E-mail : antoine@cirquenbulle.ch

Invoice / Rechnung

Date	VRéf. : CARAVANE	N° client : 1PFR01211109
25/10/22	Expédition : Dachser + Avis	N° VAT :

FA68233

Réf.	Désignation	Qté	P.U Brut	P. U. net en EU	Montant HT en EU
	CIRQUENBULLE - CARAVANE				
E_WG07	Boule VOLTIGE 18Kg Ø70cm pour équilibre	2	269,00	269,00	538,00
E_FJ05_	Fil Ariane Voltige@50-ht 55cm Long4.35m	1	1398,40	1398,40	1398,40
J_BG62	Balle 62mm Soft 110g à grains	20	6,14	6,14	122,80
J_DA10	Diabolo Arlequin Moyen (+ 2 baguettes + ficelle)	10	11,49	11,49	114,90
A_TS18	Tissu voltige® Classic 18m x 1.50m (prix pour 18m)	1	156,24	156,24	156,24
A_TZ45	Trapèze45 ECRU *2.20m* - Junior Voltige - Ø22mm-coton 24mm	1	141,16	141,16	141,16
X_CH20	Transport** + emballage taxables A EXPEDIER AVEC BC010557	1	55,33	55,33	55,33

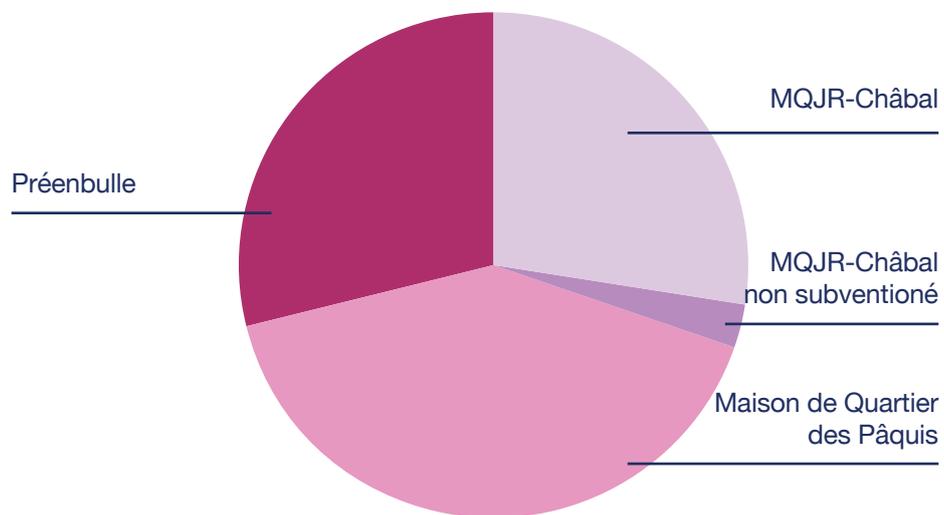
VIREMENT RECU LE 24/10/22

Code	Base	Taux	Montant	Total HT	Total TTC	Acompte	NET A PAYER
10	2 526,83	20%	505,37 EU	2 526,83 EU	3 032,20 EU		3 032,20 EU
Total	2 526,83 EU		505,37 EU				

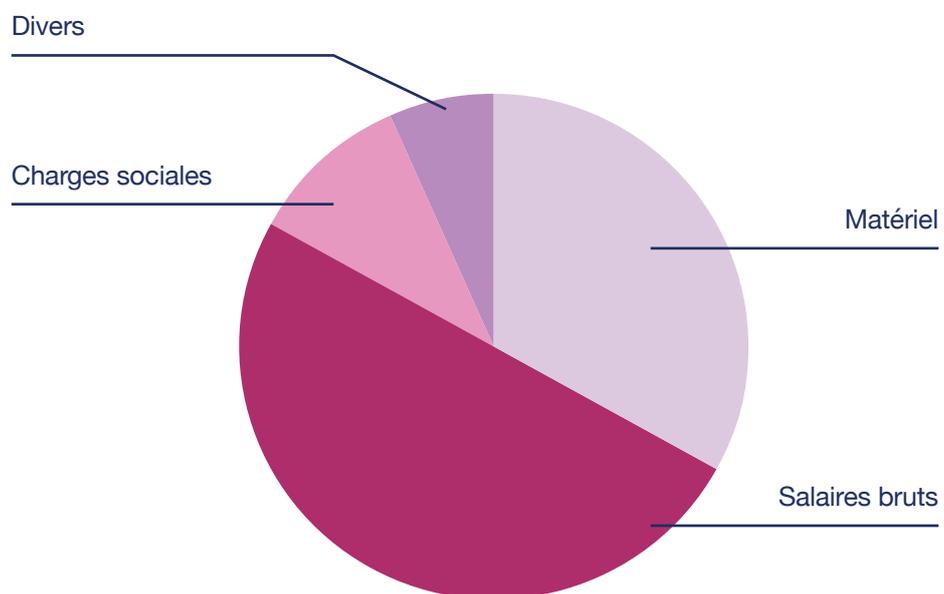
Réserve de propriété : Loi du 12 mai 80. La marchandise reste notre propriété jusqu'à son paiement intégral. En cas de recouvrement, par voie contentieuse, il sera fixé une indemnité calculée sur la base du taux d'intérêt légal en vigueur.

Conditions de règlement : ADV Virement Bancaire (Echéance : 25/10/22 Poids total : 127 kg

2. Répartition de la subvention



Répartition de la subvention par projet



Répartition des coûts

- 1. Retour original par intervention**
 - a. Maison de Quartier des Pâquis (MQP)
 - b. Association Préenbulle
 - c. Maison de Quartier & Jardin Robinson de Châtelaine-Balexert (MQJR-Châbal)
 - d. Commune de Satigny & TSHM
- 2. Rapport d'activité annuel de l'association**
- 3. Procès verbal de la dernière AG**

3a.

Retour original par intervention Maison de Quartier des Pâquis (MQP) Anne Collinchevalley

ATELIER ENFANTS

INITIATION AU CIRQUE POUR LES ENFANTS

Dans le cadre de nos activités du Château-Bus (accueil des enfants après l'école), nous travaillons avec des intervenant.es extérieur.es proposant, durant une période définie, un atelier destiné aux enfants.

Nous pensons que c'est une occasion pour les enfants de découvrir des activités qui, bien souvent, sont onéreuses et nécessitent également toute une organisation familiale pour accompagner l'enfant à une leçon.

Chaque jeudi durant l'hiver, nous travaillons avec l'association «Cirquenulle», promouvant l'apprentissage du cirque à Genève. Ainsi, les enfants du Château-Bus peuvent s'essayer à tour de rôle aux arts du cirque (acrobatie au sol, boule, fil de fer, jonglerie, etc.).

Les enfants sont très preneurs de cette activité qui répond bien à leur envie de se défouler après une longue journée d'école. Nous recevons de multiples retours positifs de la part des parents qui apprécient cette proposition supplémentaire.

Depuis le mois d'octobre 2022, l'association Cirquenulle a obtenu une subvention du Département de la Cohésion Sociale de la Ville de Genève afin de dispenser une partie de ces cours.

Nous avons de la chance de pouvoir bénéficier de la gratuité de cette prestation pour cette saison hivernale.



Activité cirque, Château-Bus



Streetfoot - Journée de compétition

3b.

Retour original par intervention Association Préenbulle Michael Palocsay

pré en bulle
www.preenbulle.ch

Genève, le 1 juin 2023

A qui de droit,

*L'association Cirquenbulle a organisé des ateliers de cirque intitulé « la caravane Cirquenbulle » dans le cadre de nos accueils libres *préau bulle* dans les préaux des Grottes et des Croupettes. Ces ateliers ont pris place entre le 27 février et le 28 mars 2023.*

Ces activités ont été très appréciées par les enfants et recommandées par notre personnel encadrant ainsi que les équipes du GIAP, aussi présentes lors de ces accueils. Les enfants ont ainsi pu découvrir et s'essayer de nombreuses disciplines de cirque. Les compétences des différent.e.s intervenant.e.s ainsi que les enseignements, techniques et opportunités d'apprentissages offerts aux enfants ont été vanté par toutes les personnes ayant assisté aux initiations.

Nous ne pouvons que recommander le travail de cirquenbulle et leur souhaiter plein de succès dans le développement de leurs activités. C'est avec plaisir que nous collaborerons avec cirquenbulle dans le futur.

Pour pré en bulle,
Michael Palocsay
Animateur socio-culturel


pré en bulle
18 rue de Montbrillant
1201 Genève
www.preenbulle.ch

Pré en bulle

Association pour l'animation des quartiers Grottes, Croupettes, Montbrillant
18, Rue Montbrillant, CH-1201 Genève. Tél. 022.733.37.33
www.preenbulle.ch – info@preenbulle.ch

3c.

Retour original par intervention MQJR-Châbal Julie Aebischer

La Maison de quartier et Jardin Robinson de Châtelaine-Balexert a eu la chance de pouvoir accueillir un très beau projet, celui de la Caravane Cirquembulle. Alors que nous souhaitions organiser une intervention de Cirquembulle pour notre traditionnelle fête du Bonhomme d'Hiver, ce projet nous a été proposé.

C'est avec une grande joie que nous avons accepté cette collaboration. Les enfants qui fréquentent notre accueil libre du mercredi (entre 6 et 12 ans) ont eu l'opportunité de découvrir plusieurs disciplines du cirque du 26 avril au 28 juin pour 2h de cours hebdomadaire. C'est une aubaine pour les enfants de notre quartier, qui n'ont pas tous forcément les moyens financiers d'avoir des activités extrascolaires.

Faire venir la culture et l'art dans notre lieu est primordial. Nous souhaitons remercier Nathalie et Maria qui ont su transmettre leurs savoirs et passions pour l'art du cirque, ainsi qu'Antoine, sans qui, ce projet n'aurait pas pu aboutir.

3d.

Retour original par intervention
Commune de Satigny & TSHM
Manon Benhaddi

IV.

Remerciements

Nous souhaitons par la présente remercier :

Le Departement de la Cohésion Sociales et Solidaire
(DCSS)

L'Unité de vie Associative

La Ville de Genève

La Maison de Quartier des Pâquis – Anne Collinchevalley,
Tania Fatta & Arthur Schwok

L'Association Préenbulle – Michaël Palocsay

La Maison de Quartier & le Jardin Robinson de Châtelaine
Balexert – Julie Aebischer

La commune de Satigny et le TSHM – Manon Benhaddi

Les professeurs de Cirquenbulle – Nicolas, Selina, Maria
Nathalie, Léonard & Antoine